

繁體中文

自願輔助死亡





如果您需要口譯員，請向您的醫生提出要求。此服務免費。

如需幫助閱讀此資訊，請致電：

- 多元文化連結專線（Multicultural Connect Line）免費熱線號碼：1300 079 020
- 口譯員服務（英文方面的幫助）：13 QGOV (13 74 68)並要求提供口譯員服務
- 筆譯和口譯服務：1314 50

難詞

這本手冊有一些難詞。

難詞第一次出現時：

- 這個詞會是藍色的
- 我們會寫出這個難詞的意思。

關於本手冊

本手冊由昆士蘭衛生部（Queensland Health）編寫。

本手冊是關於自願輔助死亡的。

自願輔助死亡指有些人可以要求幫助結束他們的生命。只有身患重病且會在12個月內死亡的人，才可以要求幫助結束他們的生命。

本手冊可以幫助您瞭解什麼是自願輔助死亡。

本手冊針對想對自願輔助死亡增強瞭解的人。

您可以找人在以下方面為您提供幫助：

- 閱讀本手冊
- 瞭解本手冊的內容
- 找到更多資訊

部分對死亡和臨終懷有不同信仰的人可能會覺得本手冊讀起來讓人難受。

如何獲取自願輔助死亡資源

獲取資源是指您可以瞭解如何利用自願輔助死亡的方式結束生命

您可以選擇進行自願輔助死亡

您自己要求進行自願輔助死亡。

沒有其他任何人可以要求為您進行自願輔助死亡。

沒有人可以讓您要求進行自願輔助死亡。

您可以隨時終止自願輔助死亡。



您的醫生與自願輔助死亡

您的醫生並不是必須從事自願輔助死亡



如果您的醫生不從事自願輔助死亡，您可以致電**昆士蘭自願輔助死亡支持服務 (Queensland Voluntary Assisted Dying Support Service [QVAD-Support])**。

昆士蘭自願輔助死亡支持服務 (QVAD-Support) 可以幫您找一名從事自願輔助死亡的醫生

您可以在週一至週五上午8:30 – 下午4:00聯繫QVAD-Support

電子郵箱：QVADSupport@health.qld.gov.au

電話：1800 431 371



誰可以獲取自願 輔助死亡資源

只有在以下情況下，您才能獲取自願輔助死亡資源：

- ✓ 患有將導致您在12個月內死亡的疾病
- ✓ 患有對您造成難以忍受的身體或精神痛苦的疾病
- ✓ 患有無法治癒、且永遠不會停止給您帶來痛苦的疾病
- ✓ 有能力自己做決定
- ✓ 想要獲取自願輔助死亡資源。
- ✓ 年滿18歲
- ✓ 居住在昆士蘭州並且是居民

如果您有以下情況，則不能獲取自願輔助死亡資源：

- ✗ 患有精神疾病，但沒有會導致您在未來12個月內死亡的疾病
- ✗ 患有殘疾，但沒有會導致您在未來12個月內死亡的疾病
- ✗ 無法自己做決定
- ✗ 沒有生病。

獲取自願 輔助死亡資源需要做的事

要獲取自願輔助死亡資源，您需要進行三次要求，並看兩名醫生。



首次要求

首次要求是指您向您的醫生要求進行自願輔助死亡。

首次評估

首次評估是指：

- 您的醫生告訴您，您是否可以進行自願輔助死亡。
- 您的醫生為您提供資訊，幫助您決定是否想要獲取自願輔助死亡資源。



諮詢評估

諮詢評估是指：

- 您的醫生要求您去見另一位醫生。
- 第二位醫生告訴您其是否同意您進行自願輔助死亡。



第二次要求

第二次要求是指：

- 您以書面形式要求進行自願輔助死亡。
- 您的醫生會給您一張表來完成這一步驟。
- 兩個人看著您在表上簽名。
- 如果您無法在表上簽名，在您的要求之下，其他人可以為您簽名。



最終要求

最終要求是指：

- 您第三次向您的醫生要求進行自願輔助死亡。
- 您的首次要求和最終要求之間必須隔至少九天。這是為了給您時間來確定您想要進行自願輔助死亡。
- 您可以通過語言、寫下文字、用您的手示意或其他方式向您的醫生提出。



最終評估

最終評估是指：

- 您的醫生告訴您，您是否仍然可以進行自願輔助死亡。您的醫生會檢查流程是否正確。



用藥決定

用藥決定是指：

- 您選擇想要如何**施用自願輔助死亡物質**。
自願輔助死亡物質是導致死亡的藥物。
- 有兩種選擇：
 - 您可以選擇自己服用自願輔助死亡物質
 - 您可以選擇讓您的醫生為您施用自願輔助死亡物質。
- 您的醫生會和您討論什麼是對您最好的選擇。



任命聯繫人

如果您已經做出用藥決定，您必須選擇一位**聯繫人**。

聯繫人是幫助您完成自願輔助死亡最後部分的人。其必須年滿18歲。

任命聯繫人是指：

- 您選擇某人作為您的聯繫人。其可以是您的伴侶、家人、朋友、照顧者、醫護人員或您信任的人。
- 您死後您的聯繫人會告知您的醫生。
- 如果在您死後還剩有自願輔助死亡物質，您的聯繫人會把它送回藥房。

結束您的生命



如果您選擇自己使用自願輔助死亡物質。昆士蘭自願輔助死亡藥房服務

（Queensland Voluntary Assisted Dying Pharmacy Service [QVAD-Pharmacy]）的藥劑師會為您提供要服用的自願輔助死亡物質，來結束您的生命。

如果您選擇讓醫生或護士來施用自願輔助死亡物質，您的醫生或護士會給您使用該物質來結束您的生命，且有另外一人在場旁觀。

您死後

處置自願輔助死亡物質

處置自願輔助死亡物質是指：

- 如果您選擇自己施用自願輔助死亡物質，您的聯繫人將必須把任何剩餘的物質送回藥房。他們會獲知如何這樣做。
- 如果您選擇讓您的醫生或護士施用自願輔助死亡物質。您的醫生或護士會處理任何剩餘的物質。



死亡通知

您的醫生將告知自願輔助死亡審查委員會(Voluntary Assisted Dying Review Board)您已死亡。

死亡證明

死亡證明是一張文件，說明您如何死亡的。

死亡證明會說您死於您原有的疾病（例如，癌症）。

討論自願輔助死亡



討論死亡和自願輔助死亡可能很困難和悲傷。

人們希望充分利用他們所剩的時間。

人們所做的選擇是非常私人的，並且對他們來說非常重要。

討論您的願望有助於您的家人和照顧者理解它。

討論自願輔助死亡時，最困難的部分是要知道從哪裡開始。

這裡有一些參考：

- 「討論這個很艱難，但這對我來說意義重大。」
- 「我們已經討論過我死後會發生什麼。我們能不能討論更多關於自願輔助死亡的問題？」
- 「我和我的醫生討論過了。醫生要我想一想我想怎麼做。」

對家人和照顧者的支持



在您死後，您的家人和照顧者可能會感到悲傷或難過。

他們有很多獲得支持的途徑。

您的醫生可以幫助您的家人和照顧者找到合適的支持。

如需更多幫助，他們可以致電QVAD-Support：

電子郵箱：QVADSupport@health.qld.gov.au

電話：1800 431 371

自願輔助死亡審查委員會是什麼？

他們的職責是確保每個人都遵守自願輔助死亡的相關法律。

QVAD-Support是什麼？

他們的職責是：

- 為想要進行自願輔助死亡的人提供資訊和支持
- 幫助想要進行自願輔助死亡的人
- 為人們與從事自願輔助死亡的醫護人員和服務機構提供聯繫
- 幫助從事自願輔助死亡的醫護人員。

QVAD-Pharmacy是什麼？

他們的職責是確保自願輔助死亡物質得到安全使用，並受到安全處置。

他們確保您、您的醫生或護士知道如何使用自願輔助死亡物質。

獲取幫助



部分人在閱讀本文時可能感到悲傷。如果閱讀本文使您或某人感到難過，且您希望獲得幫助，請撥打以下電話之一。

- [昆士蘭跨文化精神健康中心 \(Queensland Transcultural Mental Health Centre\)](#) 請撥打3317 1234 或 1800 188 189 (布里斯本以外) 或 1300 64 22 55 (24/7)
- [世界健康集團 \(World Wellness Group\)](#) (多元文化支持) 請撥打 1300 079 020

如需更多資訊和支持，請訪問<https://www.qld.gov.au/health/mental-health/help-lines>。